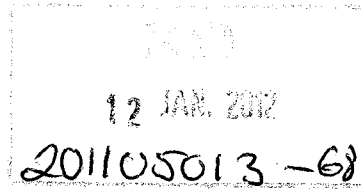




Kunnskapsdepartementet  
Postboks 8119 Dep

0032 OSLO



Árvovárgeaidnu 50  
9730 Kárásjohka/Karasjok  
Telefovdna +47 78 47 40 00  
Telefáksa +47 78 47 40 90  
samediggi@samediggi.no  
www.samediggi.no  
NO 974 760 347

ÁŠŠEMEANNUDEADDJI/SAKSBEHANDLER  
Anne Marie Siri, +47 78 48 42 18  
anne.marie.siri@samediggi.no

DIN ČUJ./DERES REF.

MIN ČUJ./VÁR REF.

BEAIVI/DATO

11/5466 - 5

11.01.2012

Almmut go válddát oktavuoda/  
Oppgis ved henvendelse

## Høringsuttalelse til endringer i opplæringsloven, forskrifter til opplæringsloven og i fag- og timefordeling - Organisering av skoleåret på Vg3

Viser til Deres brev datert 02.11.2011.

Sametinget kan ikke støtte departementets forslag om endring i opplæringslovens § 3-2 andre og fjerde ledd, forskrift til opplæringsloven § 1-4 og vedlegg 1 i rundskriv om fag- og timefordeling dersom det ikke gjennomføres konsultasjoner om

- nødvendig justering av fag- og timefordeling i videregående opplæring for elever med samisk som første- og andrespråk
- læreplaner i norsk

Overnevnte må ses i sammenheng med pågående endringer i fag- og timefordeling i yrkesfaglige utdanningsprogram i norsk, engelsk, samisk og revidering av læreplaner i fellesfagene, herunder norsk. Sametinget ber derfor om innledende konsultasjoner om saka.

I utgangspunktet er Sametinget enig med Kunnskapsdepartementets (KD) forslag om at opplæringen i skoleåret deles i to perioder for elever på videregående opplæring tredje trinn, studieforberedende utdanningsprogram (Vg3), med en periode for ordinær opplæring og en periode med eksamen og forberedelser til eksamen, men en komprimering av skoleåret på Vg3 studieforberedende utdanningsprogram fra 38 til 36 uker medfører større konsekvenser for elever med samisk som første- eller andrespråk enn for øvrige elever.

Begrunnelse: Elever med samisk som første- eller andrespråk har 38 timer mer på Vg3 enn øvrige elever. Det totale timetall i løpet av tre år er det samme for elever med og uten samisk, men timene er ujevnt fordelt mellom Vg1, Vg2 og Vg3. Det kan bli særlig problematisk for elever i utdanningsprogram for musikk, dans og drama, utdanningsprogram for idrettsfag og studiespesialiserende utdanningsprogram, programområde for formgivningsfag som har samisk som første- eller andrespråk, siden de har 1019 timer i Vg3. Når opplæringsåret komprimeres til 36 uker, vil disse elevene få 5,66 timer i gjennomsnitt hver dag hver uke. Medregnet pauser vil skoledagen bli tilnærmet 7 timer.

Det er nødvendig å fordele timene i norsk og samisk annerledes mellom Vg1, Vg2 og Vg3 i studieforberedende utdanningsprogram for elever som har samisk som første- eller andrespråk slik at det totale timetallet på Vg3 reduseres, spesielt for elever i utdanningsprogram for musikk, dans og drama, utdanningsprogram for idrettsfag og studiespesialiserende utdanningsprogram, programområde for formgivningsfag.

Denne høringen fra KD må ses i sammenheng med Utdanningsdirektoratets (Udir) brev av 05.10.11 høring om forslag til endring i fag- og timefordeling i engelsk og norsk for elever på yrkesfaglige utdanningsprogram, siden både KD og Udir ber om uttalelser i forhold til Vg3 påbygning til generell studiekompetanse. Sametinget ga i brev av 05.12.2011 uttalelse til endring av fag- og timefordeling i norsk og engelsk for yrkesfag, og uttalte bl.a.:

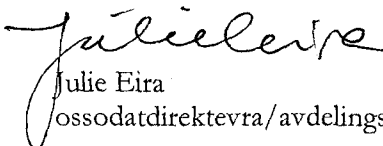
Sametinget mener at det økte timetallet på 56 timer i Vg1 og Vg2 i yrkesfaglige utdanningsprogram skal fordeles likt mellom den aktuelle varianten av norskfaget og samisk som første- eller andrespråk, slik:


<b>Yrkesfaglige utdanningsprogram MED SAMISK</b>	<i>Vg1 Alt. 2</i>	<i>Vg2 Alt. 2</i>	<i>Sum Vg1 og Vg2</i>	<i>Vg3 påbygning</i>	<i>Sum totalt</i>
<i>Førstespråk samisk /norsk</i>	45	73	118	191	309
<i>Andrespråk norsk/samisk/finsk</i>	45	73	118	191	309
<i>Engelsk</i>	84	0	84	56	140

Endringer i fag- og timefordeling ses i sammenheng med læreplaner siden departementet legger til grunn at det fortsatt skal være felles læreplaner for studieforberedende og yrkesfaglige utdanningsprogram, jf. Utdanningsdirektoratets høringsbrev av 05.10.11. Forholdet mellom timetallet i norsk og samisk i yrkesfaglige utdanningsprogram Vg1 og Vg2 og studieforberedende utdanningsprogram bør vurderes og avklares raskt, slik at læreplangruppa som holder på å revidere læreplan i norsk vet hvilke rammer de har å forholde seg til. Det samme gjelder læreplangruppene som skal revidere læreplaner i samisk.

Læreplaner i samisk og norsk må revideres selv om det ikke gjøres endringer i fag- og timefordeling for elever i studieforberedende utdanningsprogrammer. I dag har mange skoler problemer med å organisere opplæring i norsk og samisk. Komprimering av skoleåret på Vg3 vil skape ytterligere utfordringer for skolenes organisering av opplæringen og oppfyllelse av elevenes rett til opplæring i samisk innenfor fastsatt timetall. Resultatet kan bli at elevene må velge bort samisk. Det er nødvendig å tilpasse innholdet i og omfang av læreplaner i norsk til det reelle timetallet.

Dearvvuodaiguin/Med hilsen

  
Julie Eira  
Fossodatdirektevra/avdelingsdirektør

  
Anne Marie Siri  
rádddeaddi/rådgiver